

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2013-2014

9 DECEMBER 2013

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
het Samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010
tussen de Federale Staat en
de Gewesten betreffende de uitvoering
van de verordeningen van
de Europese Gemeenschappen betreffende
het beleid ten aanzien van de capaciteit
van de communautaire binnenvaartvloot
met het oog op de bevordering van
het vervoer over de binnenwateren**

Memorie van toelichting

Inleiding

Het voorliggend dossier betreft een ontwerp van ordonnantie houdende instemming met een samenwerkingsakkoord waarbij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest partij is.

Het ontwerp van samenwerkingsakkoord werd uitgewerkt om uitvoering te kunnen geven aan de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren.

Voor de uitvoering van de Europese verplichtingen bleek een samenwerkingsovereenkomst tussen de Federale Staat en de gewesten noodzakelijk.

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

9 DECEMBRE 2013

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à
l'Accord de coopération du 8 octobre 2010
entre l'État fédéral et les Régions
en vue de l'exécution des règlements des
Communautés européennes
relatifs à une politique
de capacité des flottes communautaires
dans la navigation intérieure
en vue de promouvoir
le transport par voie navigable**

Exposé des motifs

Introduction

Le présent dossier concerne un projet d'ordonnance portant assentiment à un accord de coopération auquel la Région Bruxelles-Capitale est partie.

Le projet d'accord de coopération a été rédigé afin de pouvoir exécuter les règlements des Communautés européennes relatifs à la politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable.

Un accord de coopération entre l'État Fédéral et les Régions s'avérait nécessaire pour la mise en œuvre des obligations européennes.

**Commentaar bij de artikelen
van het ontwerp van ordonnantie**

Artikel 1

Dit artikel vermeldt, zoals opgelegd door artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, dat het ontwerp van ordonnantie een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Dit artikel herneemt de gebruikelijke formule tot goedkeuring van samenwerkingsakkoorden.

**Commentaar bij de artikelen
van het samenwerkingsakkoord**

Artikel 1

Dit artikel omschrijft wat onder verordening, Federale Overheid en Fonds moet worden begrepen.

Artikel 2

Het eerste lid duidt aan welk orgaan belast wordt met de administratieve afhandeling van de taken van het Fonds. Het bevestigt eigenlijk de toestand die ontstaan is na de ontbinding van de Dienst voor regeling der binnenvaart einde 1999. In het koninklijk besluit tot ontbinding van de DRB was bepaald dat de resterende taken, onder andere die van het Belgisch sloopfonds, zouden overgenomen worden door het ministerie van Verkeer en Infrastructuur (intussen Federale Overheidsdienst (FOD) Mobiliteit en Vervoer) en dit om de continuïteit te waarborgen die vereist werd door verordening 718/99.

Het tweede lid regelt de overdracht van de middelen die bij de ontbinding van de DRB beschikbaar waren op de rekening « Sloopfonds » naar een nieuwe rekening geopend door de FOD. Deze middelen maken deel uit van het internationale reservefonds en kunnen slechts worden aangewend voor maatregelen vastgesteld op Europees vlak. Zowel de ontvangsten als de uitgaven op die nieuwe rekening zullen verrichtingen voor orde zijn.

Artikel 3

Dit artikel preciseert de opdracht van het Fonds in overeenstemming met de tekst van de verordening. Vermits de kans op het heractiveren van de instrumenten van het capaciteitsbeleid uitermate klein is, zal de taak wellicht eerder bestaan in het effectief aanwenden van de beschikbare Europese fondsen voor steunmaatregelen. De tekst voorziet in deze mogelijkheid.

**Commentaire des articles
du projet d'ordonnance**

Article 1^{er}

Cet article mentionne, comme imposé par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, que l'ordonnance en projet règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Cet article mentionne la formule consacrée relative à l'approbation des accords de coopération.

**Commentaire des articles
de l'accord de coopération**

Article 1^{er}

Cet article explique ce qu'il faut entendre par règlement, Autorité fédérale et Fonds.

Article 2

Le premier alinéa indique quel organe est chargé du traitement administratif de tâches du Fonds. Il entérine en fait la situation issue de la dissolution de l'Office régulateur de la navigation intérieure fin 1999. L'arrêté royal de dissolution de l'ORNI précisait que les tâches restantes, notamment celles concernant le fonds de déchirage belge, seraient reprises par le ministère des Communications et de L'Infrastructure (devenu entretemps le Service public fédéral (SPF) Mobilité et Transports) afin de garantir la continuité exigée par le règlement 718/99.

Le second alinéa règle le transfert des moyens disponibles sur le compte du fonds de déchirage lors de la dissolution de l'ORNI vers un nouveau compte ouvert par le SPF. Ces moyens font partie du fonds de réserve international et ne peuvent être affectés qu'à des mesures décidées au niveau européen. Tant les recettes que les dépenses enregistrées sur ce nouveau compte sont pour ordre.

Article 3

Cet article précise la mission du Fonds conformément au texte du règlement. Etant donné qu'il y a peu de chances que les instruments de la politique de capacité soient réactivés, la mission consistera plutôt à affecter effectivement les fonds européens disponibles à des mesures de soutien. Le texte prévoit cette possibilité.

Artikel 4

Dit artikel regelt de samenstelling van een controlecomité. Zoals vereist door de Verordening 718/99 moeten de representatieve organisaties van de sector bij dit beheer worden betrokken.

Artikel 5

Dit artikel regelt de aan te rekenen werkingskosten. Tot en met 2004 hebben de gewesten de werkingskosten terugbetaald op basis van de oorspronkelijke afspraken gemaakt in 1990. Die toestand wordt gevalideerd. Vanaf 2005 hebben de gewesten bezwaar aangetekend tegen de gevorderde bedragen, vermits die niet meer in overeenstemming waren met de reële werklast voor de FOD. Het artikel regelt de situatie voor 2005 en voor de jaren 2006 en volgende.

Artikel 6

Het eerste lid geeft de bronnen aan van beschikbare financiële overschotten die geen deel uitmaken van de middelen waarvoor op Europees vlak verantwoording moet worden afgelegd.

Het tweede lid geeft een globaal kader van mogelijke aanwending van deze middelen. Gelet op de problemen die bestaan op het gebied van instroom in de sector, zowel van werknemers als van zelfstandigen, is het zinvol initiatieven te steunen op het gebied van vorming en examenorganisatie. Ook het steunen van onderzoek naar technieken die bijdragen tot een verbetering van arbeidsomstandigheden, verhoging van de technische veiligheid of milieuvriendelijke investeringen kunnen in aanmerking komen.

Artikel 7

Het eerste lid maakt duidelijk dat het doel erin bestaat projecten te steunen uitgaande van overheidsdiensten, promotieorganen, of vormingsinstellingen. Vermits de middelen beperkt zijn dient er een procedure te worden gehanteerd om een selectie van projecten te realiseren.

Artikel 8

Uitvoeringsbepalingen op het gebied van toezicht en sancties worden opgenomen om eventuele toekomstige situaties op te vangen.

Artikel 9

Om de juridische toestand te regulariseren is het nodig de vastgelegde afspraken uitwerking te laten hebben met ingang van 1 januari 2000, datum waarop de overblijvende

Article 4

Cet article règle la composition d'un comité de contrôle. Comme voulu par le Règlement 718/99, les organisations représentatives du secteur sont associées à la gestion.

Article 5

Cet article fixe les frais de fonctionnement à imputer. Les Régions ont remboursé les frais de fonctionnement, sur la base des accords de 1990, jusqu'à la fin de l'année 2004. Cette situation est validée. A partir de 2005, les Régions ont contesté les montants réclamés, vu qu'ils ne correspondaient plus à la charge réelle de travail pour le SPF. L'article règle la situation pour 2005, 2006 et les années suivantes.

Article 6

Le premier alinéa indique les sources d'excédents financiers disponibles qui ne font pas partie des moyens à justifier sur le plan européen.

Le deuxième alinéa donne un cadre global pour l'affectation éventuelle de ces moyens. Vu les problèmes rencontrés dans le secteur pour recruter du personnel, qu'il soit salarié ou indépendant, il est judicieux de soutenir des initiatives dans le domaine de la formation et de l'organisation d'examens. La recherche de nouvelles techniques contribuant à l'amélioration des conditions de travail, des exigences techniques de sécurité ainsi que des investissements écologiques peuvent entrer en ligne de compte.

Article 7

Le premier alinéa souligne clairement que le but est de soutenir des projets émanant de services fédéraux d'organisations de promotion ou d'institutions de formation. Vu que les moyens sont limités, une procédure de sélection des projets s'impose.

Article 8

Des mesures d'exécution incluant un contrôle et des sanctions sont prévues pour répondre à des situations éventuelles.

Article 9

Pour régulariser la situation juridique, il est indispensable que les accords conclus produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2000, date à laquelle les tâches restantes de l'ORNI

taken van de DRB werden overgenomen door het ministerie van Verkeer en Infrastructuur. Deze overname heeft de stilzwijgende goedkeuring bekomen van de gewesten, maar wordt bij deze ook formeel geregulariseerd.

Het samenwerkingsakkoord vervangt ook *de facto* dit gesloten op 23 maart 1990 ter uitvoering van verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad van 27 april 1989 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart. Verordening (EG) nr. 718/99 beoogde immers een continuïteit te verzekeren van de instrumenten van het capaciteitsbeleid die in 1989 tot stand waren gebracht.

Voor de artikelen 6 en 7 is deze terugwerkende kracht tot 1 januari 2000 niet noodzakelijk. Hun in werking treden op het moment van ondertekening van het akkoord heeft als gevolg dat projecten die vanaf die datum werden opgestart in aanmerking kunnen komen voor betoelaging. De daartoe te volgen procedure dient evenwel nog te worden vastgesteld door de FOD, waarbij het advies van het controlecomité zal worden ingewonnen.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Brigitte GROUWELS

furent reprises par le ministère des Communications et de l'Infrastructure. Cette reprise a obtenu l'approbation tacite des Régions et est formellement régularisée par le présent texte.

L'accord de coopération remplace aussi *de facto* celui conclu le 23 mars 1990 en exécution du règlement n° 1101/89 (CEE) du Conseil du 27 avril 1989 relatif à l'assainissement structurel de la navigation intérieure. Le règlement (CE) n° 718/99 vise donc à assurer une continuité des instruments de la politique de capacité mis en place en 1989.

L'effet rétroactif au 1^{er} janvier 2000 n'est pas nécessaire pour les articles 6 et 7. Leur entrée en vigueur au moment de la signature de l'accord a pour conséquence que les projets qui ont démarré à partir de cette date peuvent entrer en ligne de compte pour la subvention. Le SPF doit encore fixer la procédure à suivre à cette fin, dans laquelle le comité de contrôle sera consulté.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Brigitte GROUWELS

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de minister van Vervoer en van de Haven van Brussel,

BESLUIT :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010 tussen de Federale Staat en de Gewesten met betrekking tot de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren.

Bijlage

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten met betrekking tot de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met de Openbare werken, het Vervoer, de Haven van Brussel en het Informatica-beleid,

Brigitte GROUWELS

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment de l'Accord de coopération du 8 octobre 2010 entre l'État fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre des Transports et du Port de Bruxelles,

ARRETE :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 8 octobre 2010 entre l'État fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable.

Annexe

Accord de coopération entre l'État fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable.

Bruxelles, le

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, du Port de Bruxelles et de l'Informatique,

Brigitte GROUWELS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 15 juli 2013, door de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke informatica en de Haven van Brussel, verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren », heeft het volgende advies (nr. 53.739/2/V) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

Voorafgaande vormvereisten

1. Het advies van de inspecteur van Financiën noch de akkoordbevinding van de minister van Begroting bevinden zich in het dossier dat bij de adviesaanvraag is gevoegd.

De adviesaanvrager moet nagaan of deze voorafgaande vormvereisten naar behoren zijn vervuld.

2. Hetzelfde geldt voor de raadpleging van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voorgeschreven door artikel 6, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 « houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Onderzoek van het voorontwerp

1. Bij het voorontwerp moet een memorie van toelichting worden gevoegd die onder meer de terugwerkende kracht rechtvaardigt waarin artikel 9 van het samenwerkingsakkoord waaraan het voorontwerp instemming beoogt te verlenen, voorziet. Deze rechtvaardiging moet betrekking hebben zowel op de datum van 1 januari 2000 als op de inwerkingtreding van de artikelen 6 en 7 van het akkoord op de datum van de ondertekening ⁽¹⁾.

2. Het indieningsbesluit moet worden aangevuld met een zinsdeel dat het dispositief inleidt en dat kan worden geredigeerd als volgt :

(1) Er behoort overigens op toegezien te worden dat zulk een vervroegde inwerkingtreding van de voornoemde artikelen 6 en 7, vanwege de beperkte beschikbare begrotingsmiddelen en de progressieve uitputting ervan (zie, in dat verband, de bespreking van artikel 7 van het samenwerkingsakkoord waarmee instemming wordt verleend) geen schending inhoudt van het gelijkheidsbeginsel ten nadele van de kandidaten voor de financiering van een project die geen kennis zouden hebben gekregen van het dispositief vóór de goedkeuring en de daaropvolgende bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de wet en de decreten houdende instemming met het desbetreffende samenwerkingsakkoord.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles, le 15 juillet 2013, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment de l'Accord de coopération du 8 octobre 2010 entre l'État fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable » a donné l'avis (n° 53.739/2/V) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

Formalités préalables

1. Ni l'avis de l'Inspecteur des Finances, ni l'accord du Ministre du Budget, ne figurent dans le dossier joint à la demande d'avis.

Il revient au demandeur d'avis de vérifier le bon accomplissement de ces formalités préalables.

2. Il en va de même de la consultation du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, imposée par l'article 6, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 « portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ».

Examen de l'avant-projet

1. L'avant-projet doit être accompagné d'un exposé des motifs, lequel comportera notamment la justification de l'effet rétroactif que prévoit l'article 9 de l'accord de coopération auquel il entend porter assentiment. Cette justification concernera tant la date du 1^{er} janvier 2000 que l'entrée en vigueur à la date de sa signature de ses articles 6 et 7 ⁽¹⁾.

2. L'arrêté de présentation doit être complété par un membre de phrase introductif du dispositif, qui pourrait être rédigé comme suit :

(1) Il convient, par ailleurs, de veiller à ce qu'une telle entrée en vigueur anticipée des articles 6 et 7 précités ne génère pas, en raison de la limitation des moyens budgétaires disponibles et de leur épuisement progressif (voir, à cet égard, le commentaire de l'article 7 de l'accord de coopération auquel il est donné assentiment) une méconnaissance du principe d'égalité au détriment des candidats à l'obtention du financement d'un projet qui n'auraient pas été informés de l'existence du dispositif avant que les loi et décrets d'assentiment à l'accord de coopération en cause n'aient été adoptés, puis publiés au *Moniteur belge*.

« De Minister van Vervoer en van de Haven van Brussel is ermee belast bij het parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt : » ⁽²⁾.

3. De afdeling Wetgeving heeft in haar advies 48.928/VR, op 14 december 2010 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 13 november 2011 houdende instemming met hetzelfde samenwerkingsakkoord, de volgende opmerking geformuleerd :

« Het samenwerkingsakkoord waarmee het voorliggende voorontwerp instemming beoogt te verlenen, strekt ertoe de plaats in te nemen van het samenwerkingsakkoord van 23 maart 1990 tussen de Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de toepassing van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende de structurele sanering van de binnenvaart.

Het verdient aanbeveling om, met het oog op de rechtszekerheid, het nieuwe samenwerkingsakkoord te vervolledigen, teneinde daarin uitdrukkelijk te bepalen dat de partijen het vorige samenwerkingsakkoord opzeggen. » ⁽³⁾.

Deze opmerking geldt tevens voor het voorliggende voorontwerp van ordonnantie ⁽⁴⁾.

De kamer was samengesteld uit

| | | |
|-----------|-------------------|---------------------------------|
| De Heren | Y. KREINS, | kamervoorzitter, voorzitter, |
| | J. VANHAEVERBEEK, | kamervoorzitter, |
| Mevrouwen | M. BAGUET, | staatsraad |
| | B. VIGNERON, | griffier. |

Het verslag is uitgebracht door de heer Y. CHAUFFOUREAUX, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van mevrouw M. BAGUET.

| | |
|---------------------|-----------------------|
| <i>De Griffier,</i> | <i>De Voorzitter,</i> |
| B. VIGNERON | Y. KREINS |

« La Ministre des Transports et du Port de Bruxelles est chargée de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit : » ⁽²⁾.

3. Dans son avis 48.928/VR, donné le 14 décembre 2010 sur un avant-projet devenu la loi du 13 novembre 2011 portant assentiment au même accord de coopération, la section de législation a formulé l'observation suivante :

« L'accord de coopération auquel l'avant-projet examiné porte assentiment vise à succéder à l'accord de coopération conclu le 23 mars 1990 entre l'État, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à la mise en application des règlements des Communautés européennes au sujet de l'assainissement structurel dans la navigation intérieure.

Il serait préférable, dans un souci de sécurité juridique, de compléter le nouvel accord de coopération afin d'y régler expressément que les parties résilient l'accord de coopération antérieur » ⁽³⁾.

Cette observation vaut également pour l'avant-projet d'ordonnance examiné ⁽⁴⁾.

La chambre était composée de

| | | |
|-----------|-------------------|------------------------------------|
| Messieurs | Y. KREINS, | président de chambre, président |
| | J. VANHAEVERBEEK, | président de chambre, |
| Mesdames | M. BAGUET, | conseiller d'État, |
| | B. VIGNERON, | greffier. |

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Mme M. BAGUET.

| | |
|---------------------|----------------------|
| <i>Le Greffier,</i> | <i>Le Président,</i> |
| B. VIGNERON | Y. KREINS |

(2) *Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be. tab « Wetgevingstechniek », aanbevelingen 226 tot 228 en formule F 4-1-10-3.

(3) *Parl. St.* Senaat 2010-2011, nr. 1102/1, blz. 12-13.

(4) Deze opmerking is ook geformuleerd in advies 51.486/4, op 4 juli 2012 gegeven over een voorontwerp van decreet (Waals Gewest) houdende instemming met hetzelfde samenwerkingsakkoord en in advies 53.366/3, op 27 november 2012 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet (Vlaams Gewest) van 31 mei 2013 houdende instemming met hetzelfde samenwerkingsakkoord (*Parl. St.* VI. Parl. 2012-2013, nr. 1959/1, blz.17-20).

(2) *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be. ongllet « Technique législative », recommandations n^{os} 226 à 228 et formule F 4-1-10-3.

(3) *Doc. parl.*, Sénat, 2010-2011, n^o 1102/1, pp. 12-13.

(4) Cette observation a également été formulée dans l'avis 51.486/4 donné le 4 juillet 2012 sur un avant-projet de décret (Région wallonne) portant assentiment au même accord de coopération, ainsi que dans l'avis 53.366/3 donné le 27 novembre 2012 sur un avant-projet devenu le décret (Région flamande) du 31 mai 2013 portant assentiment au même accord de coopération (*Parl. St.*, VI. parl., 2012-2013, nr. 1959/1, pp. 17-20).

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
het Samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010
tussen de Federale Staat en
de Gewesten betreffende de uitvoering
van de verordeningen van
de Europese Gemeenschappen betreffende
het beleid ten aanzien van de capaciteit
van de communautaire binnenvaartvloot
met het oog op de bevordering van
het vervoer over de binnenwateren**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Vervoer en van de Haven van Brussel,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Vervoer en van de Haven van Brussel is ermee belast bij het Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010 tussen de Federale Staat en de Gewesten met betrekking tot de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren.

Brussel, 17 oktober 2013

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Rudi VERVOORT

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à
l'Accord de coopération du 8 octobre 2010
entre l'État fédéral et les Régions
en vue de l'exécution des règlements des
Communautés européennes
relatifs à une politique
de capacité des flottes communautaires
dans la navigation intérieure
en vue de promouvoir
le transport par voie navigable**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre des Transports et du Port de Bruxelles,

Après délibération,

ARRETE :

La Ministre des Transports et du Port de Bruxelles est chargée de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 8 octobre 2010 entre l'État fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable.

Bruxelles, le 17 octobre 2013

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met de Openbare Werken en Vervoer,

Brigitte GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Brigitte GROUWELS

Bijlage

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten met betrekking tot de uitvoering van de Verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren

Gelet op de artikelen 35, 39 en 167 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op de artikelen 4 en 42;

Overwegende dat de Verordening (EG) nr. 718/1999 de continuïteit beoogt van bepaalde maatregelen getroffen bij toepassing van Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad van 27 april 1989 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart, de handhaving nastreeft van het bij die verordening gecreëerde instrumentarium voor een capaciteitsbeleid in de binnenvaart en het voortbestaan vergt van het onder die Verordening opgerichte Belgisch sloopfonds onder een nieuwe naam;

Overwegende dat bij koninklijk besluit van 15 december 1999 tot ontbinding van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart het resterende takenpakket met inbegrip van de verrichtingen als sloopfonds, werd overgenomen door het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, nadien omgevormd tot de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

Overwegende dat het in het kader van de sanering van de binnenvaart en het aanpassen van de sector aan de toekomstige behoeften, noodzakelijk is een bijzondere aandacht te schenken aan de mogelijkheden tot ondersteuning van acties overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van Verordening 718/1999;

Overwegende dat er bij de ontbinding van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart middelen zijn overgebleven, waarvan de bestemming door middel van een samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten dient te worden bepaald, die benut kunnen worden om een bijzondere ondersteuning te bieden van de sector;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Mobiliteit;

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Minister van Mobiliteit en Openbare Werken;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Minister-Prezident en de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Platteland, Natuur, Bos en Patrimonium;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de Minister van Openbare Werken, Vervoer, Haven van Brussel en Informatiebeleid;

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1

Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

Annexe

Accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions en vue de l'exécution des Règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable

Vu les articles 35, 39 et 167 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1^{er}, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 4 et 42;

Considérant que le Règlement (CE) n° 718/1999 vise à la continuité de mesures prises en application du Règlement (CEE) n° 1101/89 du Conseil du 27 avril 1989 relatif à l'assainissement structurel dans la navigation intérieure, tend au maintien des instruments créés par ledit Règlement pour une politique de capacité dans la navigation intérieure et exige la préexistence sous un autre nom du Fonds belge de déchirage établi sous ledit Règlement;

Considérant que par arrêté royal du 15 décembre 1999 portant dissolution de l'Office régulateur de la Navigation intérieure l'ensemble des tâches restantes, y compris les actions en tant que fonds de déchirage, a été repris par le Ministère des Communications et de l'Infrastructure, ensuite transformé en Service public fédéral Mobilité et Transports;

Considérant que dans le cadre de l'assainissement de la navigation intérieure et de l'adaptation du secteur aux besoins futurs, il est nécessaire d'accorder une attention particulière aux possibilités de soutien d'actions conformément aux dispositions de l'article 8 du Règlement 718/1999;

Considérant qu'après la dissolution de l'Office régulateur de la Navigation intérieure il subsiste des moyens financiers dont la destination doit être déterminée par un accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions et qui peuvent utilement servir à un soutien particulier du secteur;

L'Etat fédéral, représenté par le Premier Ministre et le Secrétaire d'Etat à la Mobilité;

La Région flamande, représentée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics;

La Région wallonne, représentée par le Ministre-Président et le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et du Ministre des Travaux publics, du Transport, du Port de Bruxelles et de la Politique de l'Informatique;

Ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}

Pour l'application du présent accord de coopération, il faut entendre par :

- 1° de Verordening van de Raad : de Verordening (EG) nr. 718/1999 van de Raad van 29 maart 1999 betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren, met inbegrip van de latere wijzigingen, alsmede elke latere verordening ter vervanging van de voormelde die dezelfde materie behandelt;
- 2° de FOD : de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;
- 3° het Fonds : het Fonds voor de Binnenvaart, zoals bedoeld in artikel 3, eerste lid van de Verordening van de Raad;
- 4° de DRB : de voormalige Dienst voor Regeling der Binnenvaart.

Artikel 2

De taken die het Fonds overeenkomstig de Verordening van de Raad moet uitvoeren, worden toevertrouwd aan de FOD. Die richt daartoe het Fonds op onder de vorm van een administratieve cel bemand in functie van de behoeften.

Het Fonds opent een rekening waarop alle financiële verrichtingen worden geboekt die in het kader van de uitvoering van de Verordening van de Raad dienen te worden verricht. In het bijzonder worden de financiële overschotten, beschikbaar op de rekeningen van het sloopfonds bij de ontbinding van de ORB, op deze financiële rekening geboekt. De financiële verrichtingen vertegenwoordigen ontvangsten en uitgaven voor orde.

Artikel 3

Het Fonds beheert de financiële rekening op een zodanige wijze dat er drie gescheiden onderrekeningen kunnen opgevolgd worden, één voor de drogeladingschepen, één voor de tankschepen en één voor de duwbotten. Het Fonds verzekert de administratieve en financiële afhandeling van de dossiers ingediend in het kader van de toepassing van artikel 4 van de Verordening van de Raad (oud-voor-nieuw regeling) en, in geval van structurele saneringsmaatregelen overeenkomstig artikel 6 van de Verordening van de Raad, van de aanvragen tot het bekomen van een sloopuitkering. Indien Gemeenschapsacties worden georganiseerd, bedoeld in artikel 3, vijfde lid van de Verordening van de Raad, dient het Fonds de medewerking noodzakelijk voor de uitvoering ervan te verlenen.

Die medewerking kan beperkt zijn tot het transfereren van de nodige financiële middelen naar de autoriteiten verantwoordelijk voor het beheer van de betrokken acties of tot het uitbetalen van de gelden aan de rechthebbenden op basis van dossiers voorgelegd door de bevoegde autoriteiten.

Het Fonds voert de opdrachten uit in overeenstemming met de richtlijnen voor uniforme toepassing gegeven door de Europese Commissie.

Artikel 4

Voor de controle en het toezicht op de financiële verrichtingen vermeld in artikel 2, wordt een comité opgericht, voorgezeten door een vertegenwoordiger van de FOD.

Dit comité is samengesteld als volgt :

- drie vertegenwoordigers van het Vlaams Gewest of hun plaatsvervangers;
- twee vertegenwoordigers van het Waals Gewest of hun plaatsvervangers;
- één vertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of zijn plaatsvervanger;

- 1° le Règlement du Conseil : le Règlement (CE) n° 718/1999 du Conseil du 29 mars 1999 relatif à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable, y compris les dernières modifications, ainsi que tout règlement ultérieur remplaçant celui susmentionné, traitant la même matière;

- 2° le SPF : le Service public fédéral Mobilité et Transports;

- 3° le Fonds : le Fonds de la Navigation intérieure comme prévu à l'article 3, alinéa premier du Règlement du Conseil;

- 4° l'ORNI : l'ancien Office régulateur de la Navigation intérieure.

Article 2

Les tâches que le Fonds doit exécuter conformément au Règlement du Conseil sont confiées au SPF. Celui-ci crée le Fonds sous la forme d'une cellule administrative, équipée en fonction des besoins.

Le Fonds ouvre un compte sur lequel sont comptabilisées toutes les opérations financières qui doivent être effectuées dans le cadre de l'exécution du Règlement du Conseil. En particulier, les excédents financiers, disponibles sur les comptes du fonds de déchargement lors de la dissolution de l'ORNI sont inscrits sur ce compte financier. Les opérations financières constituent des recettes et des dépenses pour ordre.

Article 3

Le Fonds gère le compte financier de telle manière que trois sous-comptes séparés peuvent être suivis, un pour les bateaux à cargaison sèche, un pour les bateaux-citernes et un pour les pousseurs. Le Fonds assure également le traitement administratif et financier des dossiers introduits dans le cadre de l'application de l'article 4 du Règlement du Conseil (règle vieux-pour-neuf) et des demandes d'obtention d'une prime de déchargement conformément à l'article 6 du Règlement du Conseil, en cas de mesures d'assainissement structurel. Si des actions communautaires sont organisées, telles que visées à l'article 3, alinéa 5 du Règlement du Conseil, le Fonds doit apporter toute la collaboration nécessaire pour leur exécution.

Cette collaboration peut se limiter au transfert des moyens financiers nécessaires aux autorités responsables pour la gestion des actions en question, ou au paiement des moyens aux ayants droit sur la base de dossiers présentés par les autorités compétentes.

Le Fonds exécute les missions conformément aux directives d'application uniforme données par la Commission européenne.

Article 4

Pour le contrôle et la surveillance des opérations financières, mentionnées à l'article 2, il est créé un comité, présidé par un représentant du SPF.

Ce comité est composé comme suit :

- de trois représentants de la Région flamande ou de leurs remplaçants;
- de deux représentants de la Région wallonne ou de leurs remplaçants;
- d'un représentant de la Région de Bruxelles-Capitale ou de son remplaçant;

- vier vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties van de binnenvaart of hun plaatsvervangers.

De voorzitter kan toestaan dat experten de vergadering bijwonen.

De voorzitter duidt een secretaris aan onder het personeel van de FOD.

Artikel 5

De terugbetalingen van de werkingskosten van de FOD die de Gewesten hebben verricht voor de jaren 2000 tot en met 2004 op basis van de afspraken tussen de federale overheid en de Gewesten in het kader van de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad van 27 april 1989 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart, blijven verworven.

Voor het jaar 2005 worden de werkingskosten vastgesteld op 21.862,83 euro.

Vanaf het jaar 2006 tot het afsluiten van de rekeningen zullen de werkingskosten worden vastgesteld door het controlecomité bedoeld in artikel 4, op basis van een verantwoordingsnota met een overzicht van de reële kosten, die de FOD draagt als gevolg van de uitvoering van de taken vermeld in artikel 3.

De verdeling van het bedrag tussen de Gewesten gebeurt op basis van de verdeelsleutel vastgelegd tijdens de structurele sanering van de binnenvaart voor de periode van 1989 tot 1999, zijnde 81 % voor het Vlaams Gewest, 18 % voor het Waals Gewest en 1 % voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het bedrag verschuldigd voor een bepaald jaar wordt uiterlijk op 1 maart van het erop volgende jaar op de door de FOD aangeduide rekening gestort.

Artikel 6

De financiële overschotten die bij de ontbinding van de DRB beschikbaar waren op de rekening « Sanering van de binnenvaart » en die voortkwamen van het saldo van een toelage toegekend aan de DRB ter uitvoering van de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1988 houdende toekenning van een toelage aan de DRB voor de structurele sanering van de binnenvaart en van financiële opbrengsten als gevolg van de uitvoering van de opdrachten als sloopfondsen, worden geboekt op een rekening « Sanering », geopend door de FOD.

Deze financiële middelen zullen gebruikt worden, tot beloop van het bedrag dat op de rekening beschikbaar is, voor de financiering van projecten ten voordele van de Belgische binnenvaart, in het bijzonder in volgende domeinen :

- steunverlening aan opleidingscursussen en examenorganisatie ter verwerving van de vakbekwaamheid van ondernemer van nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren of ter verkrijging van vaarbewijzen, Rijnpatenten, radarpatenten, ADNR-certificaten, verklaringen matroos, enz.;
- steun voor de uitrusting van opleidingsschepen met nieuwe informatietechnologieën;
- onderzoek naar nieuwe technieken die bijdragen tot de verbetering van arbeidsomstandigheden, verhoging van de technische veiligheidseisen en milieuvriendelijke investeringen.

De financiële verrichtingen op deze rekening zijn ontvangsten en uitgaven voor orde.

- de quatre représentants des organisations professionnelles ou de leurs remplaçants.

Le président peut autoriser des experts à assister à la réunion.

Le président désigne un secrétaire parmi le personnel du SPF.

Article 5

Les remboursements des frais de fonctionnement du SPF, effectués par les Régions pour les années 2000 à 2004, sur la base des accords entre l'autorité fédérale et les Régions dans le cadre de l'exécution du Règlement (CEE) n° 1101/89 du Conseil du 27 avril 1989 relatif à l'assainissement structurel dans la navigation intérieure, restent acquis.

Pour l'année 2005 les frais de fonctionnement sont fixés à 21.862,83 euros.

A partir de l'année 2006 jusqu'à clôture des comptes du Fonds, les frais de fonctionnement sont fixés par le comité de contrôle visé à l'article 4, sur la base d'une note justificative reprenant un relevé des frais réels, supportés par le SPF en raison de l'exécution des tâches mentionnées à l'article 3.

La répartition du montant entre les Régions se fait sur la base de la clé de répartition fixée durant la période 1989 à 1999 lors de l'assainissement structurel de la navigation intérieure, à savoir 81 % pour la Région flamande, 18 % pour la Région wallonne et 1 % pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Le montant dû pour une année déterminée est versé sur le compte désigné par le SPF au plus tard le 1^{er} mars de l'année suivante.

Article 6

Les excédents financiers qui étaient disponibles lors de la dissolution de l'ORNI sur le compte « Assainissement de la Navigation intérieure » et qui provenaient d'un solde d'une subvention octroyée à l'ORNI en exécution des dispositions de l'arrêté royal du 22 décembre 1988 allouant une subvention à l'ORNI pour l'assainissement structurel de la flotte belge de navigation intérieure et des revenus financiers découlant de l'exécution des missions en tant que fonds de déchirage, sont inscrits sur un compte « Assainissement », ouvert par le SPF.

Ces moyens financiers seront utilisés, jusqu'à concurrence des moyens disponibles sur le compte, pour le financement de projets au bénéfice de la navigation intérieure belge, en particulier dans les domaines suivants :

- soutien de cours de formation et organisation d'examen en vue d'obtenir la compétence professionnelle d'entrepreneur de transport de marchandises dans le transport national et international par voie navigable ou en vue de l'obtention de brevets de conduite, patentes du Rhin, patentes radar, certificats ADNR, déclarations matelot, etc.;
- soutien de l'équipement des bateaux école avec les nouvelles technologies en informatique;
- recherche de nouvelles techniques contribuant à l'amélioration des conditions de travail, des exigences techniques de sécurité ainsi que des investissements écologiques.

Les opérations financières sur ce compte constituent des recettes et des dépenses pour ordre.

Artikel 7

De projecten waarvan sprake in artikel 6 kunnen worden ingediend door diensten die deel uitmaken van de federale of Gewestelijke administraties, door in België gevestigde promotieorganisaties van de binnenvaart of door Belgische instellingen die erkende vormingscursussen aanbieden in de sector binnenvaart.

De indiening gebeurt bij de FOD volgens een door deze dienst vastgestelde procedure.

Het ingediende dossier dient ten minste volgende informatie te bevatten :

- de gegevens ter identificatie van de dienst, organisatie of instelling die het project indient;
- een gedetailleerde beschrijving van het project;
- een raming van de totale kostprijs van het project en van het financieeringsplan;
- informatie over de eventuele externe partners die deelnemen aan het project.

Elk ingediend dossier wordt ter beslissing voorgelegd aan de Interministeriële Conferentie van Mobiliteit, Infrastructuur en Telecommunicatie.

Artikel 8

De Staat en de Gewesten zullen, elk wat hen betreft, de maatregelen treffen om een permanent en doeltreffend toezicht te houden op de naleving van de verplichtingen die krachtens de Verordening van de Raad op de ondernemingen berusten en voorzien in aangepaste sancties.

In het bijzonder zorgt de federale Staat ervoor dat de documenten nodig voor het in exploitatie nemen van een binnenvaartuig slechts worden afgegeven indien er voldaan is aan de verplichtingen opgelegd door de Verordening van de Raad.

Artikel 9

Dit samenwerkingsakkoord heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000, met uitzondering van de artikelen 6 en 7, die in werking treden op datum van de ondertekening.

Het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Opgemaakt te Brussel op 8 oktober 2010 in zoveel exemplaren als er partijen zijn.

Voor de Staat :

De Eerste Minister,

Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

E. SCHOUPPE

Voor het Vlaams Gewest :

De Minister van Mobiliteit en Openbare Werken,

H. CREVITS

Article 7

Les projets dont question à l'article 6 peuvent être introduits par des services qui font partie des administrations fédérale ou régionale, par des organisations de promotion établies en Belgique ou par des institutions belges qui offrent des cours de formation agréés dans le secteur de la navigation intérieure.

L'introduction se fait auprès du SPF selon une procédure fixée par ce service.

Le dossier introduit contient au minimum les informations suivantes :

- les données d'identification du service, de l'organisation ou de l'institution qui introduit le projet;
- une description détaillée du projet;
- une estimation du coût total du projet et du plan de financement;
- de l'information sur les partenaires extérieurs éventuels qui participent au projet.

Tout dossier introduit sera présenté pour approbation à la Conférence Interministerielle de la Mobilité, de l'Infrastructure et de la Télécommunication.

Article 8

L'Etat et les Régions, prendront, chacun(e) en ce qui les concerne, les mesures nécessaires pour une surveillance permanente et efficace, de l'observation des obligations qui s'appliquent aux entreprises en vertu du Règlement du Conseil et prévoiront les sanctions adaptées.

En particulier l'Etat fédéral assure que les documents nécessaires pour la mise en exploitation d'un bateau de navigation intérieure ne sont délivrés que si les obligations imposées par le Règlement du Conseil sont remplies.

Article 9

Le présent accord de coopération produit ses effets le 1^{er} janvier 2000, à l'exception des articles 6 et 7, qui entrent en vigueur à la date de sa signature.

Il est publié au *Moniteur belge*.

Fait à Bruxelles le 8 octobre 2010 en autant d'exemplaires qu'il y a des parties.

Pour l'Etat;

Le Premier Ministre,

Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

E. SCHOUPPE

Pour la Région flamande :

Le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics,

H. CREVITS

Voor het Waals Gewest :

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Platteland, Natuur,
Bos en Patrimonium,

B. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe
Betrekkingen,

J.-L. VANRAES

De Minister van Openbare Werken, Vervoer, Haven van Brussel en
Informaticabeleid,

B. GROUWELS

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la
Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

B. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des
Relations extérieures,

J.-L. VANRAES

Le Ministre des Travaux publics, du Transport, du Port de Bruxelles et
de la Politique de l'Informatique,

B. GROUWELS

